

Bí Mật Thứ Ba

Gửi Basarab Nicolescu

Nghĩ ngơi trong xanh
của rừng,
trong chim đang mời gọi vãn a bê,
trong giọt nước treo lê thê,
những chữ cái nằm lên trên lá và
nằm ngoài khái niệm, như là
tương tự hơi thở thoáng qua nhẹ nhàng
làm cho trở thành dịu dàng
cơn cuồng loạn đen còn mang
trong lời.

Về với ta, tiếng gọi trinh nguyên,
trong niềm cộng hưởng uyên nguyên
hình thành,
đang xuyên tim
và đầy tràn với giòng ánh sáng chảy man miên về
làm những biên giới biến đi
đặt để bởi người khác khi
nói lời.

Và Người, cái miệng mồm rồi,
bí mật của sóng
trong hồi lắng nghe
và đạt trong suốt
cho mình.

Clara Janés

(Bản dịch Việt ngữ: Nguyễn Chí-Trung)